

Fahrradpass
Carte d'identification du vélo
Passaporto della bicicletta

Angaben zum Besitzer des Fahrrads
Données sur le propriétaire du vélo
Dati del possessore della bicicletta

Name / Vorname
Nom / prénom
Cognome / Nome

Adresse
Adresse
Indirizzo

Fahrradpass sofort vollständig ausfüllen und aufbewahren. Wichtig bei Versicherungsfällen und Diebstahl für die eindeutige Identifizierung des Fahrrads. Compléter tout de suite la carte d'identification du vélo et conserver. Important en cas d'assurance et de vol pour l'identification explicite du vélo. Compilare subito il passaporto della bicicletta e conservarlo. Importante in caso di assicurazione e furto per l'identificazione univoca della bicicletta.

Angaben zum Fahrrad
Informations sur le vélo
Dati della bicicletta

Marke / Modell
Marque / modèle
Marca / Modello

Rahmennummer
Numéro du cadre
Numero di telaio

Farbe
Couleur
Colore

Reifengrösse
Dimension des pneus
Dimensione dei pneumatici

Gangschaltung
Dérailleur
Cambio della marcia

Zubehör / Besonderes
Accessoires / caractéristiques spécifiques
Accessori / particolari

Kaufdatum
Date d'achat
Data dell'acquisto

Kaufadresse
Adresse d'achat
Indirizzo dell'acquisto

Kaufpreis
Prix d'achat
Prezzo d'acquisto

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

Landi Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich.ch

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Fahrrad nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Fahrrad gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Fahrrad spielen.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser le vélo que s'ils sont supervisés ou si des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre du vélo et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Il est interdit aux enfants de jouer avec le vélo.

L'utilizzo di questa bicicletta non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo della bicicletta da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza. I bambini non devono giocare con la bicicletta.

Das Fahrrad darf nur von einer Person gleichzeitig, ohne Passagiere geführt werden. Le vélo ne peut être conduit que par une personne à la fois, sans passagers. La bicicletta deve essere usata solo da una persona, senza passeggeri.

Es wird empfohlen einen gut sitzenden, geprüften Velohelm zu tragen. Il est conseillé de porter une casque de vélo adapté et certifié. Si consiglia di indossare un caschetto omologato che calzi bene.

Das Gesamtgewicht von Fahrrad, Fahrer und Gepäck darf 120 kg nicht überschreiten. Le poids total du vélo, du cycliste et du bagage ne peut pas dépasser les 120 kg. Il peso totale della bicicletta, del conducente e del bagaglio non può superare i 120 kg.

Gepäck muss fest am Gepäckträger befestigt werden. Gepäck und Kleidung darf die Fahrtauglichkeit des Fahrrads und Sichtbarkeit von Lichtern und Reflektoren nicht beeinträchtigen. Le bagage doit être bien fixé au porte-bagages. Le bagage et les vêtements ne peuvent pas influencer l'aptitude à conduire le vélo ou la visibilité des feux et réflecteurs. Il bagaglio deve essere assicurato sull'apposito portabagagli. Il bagaglio e gli indumenti non devono compromettere la guida della bicicletta, né la visibilità di luci e riflettori.

Die gesetzlichen Bestimmungen für die Fahrrad-Ausrüstung sowie die Strassenverkehrsregeln müssen eingehalten werden. Les dispositions légales sur l'équipement du vélo, ainsi que les règles de circulation doivent être suivies. È necessario rispettare le disposizioni di legge per la dotazione delle biciclette e le norme del codice della strada.

Vor jedem Gebrauch prüfen, ob das Fahrrad intakt und alle Einstellungen korrekt sind. Vérifier avant chaque utilisation si le vélo est intact et si tous les ajustages sont corrects. Prima di ogni uso, controllare se la bicicletta è intatta e se tutte le regolazioni sono corrette.

Fahrrad ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt. Le vélo n'est pas destiné à une utilisation commerciale. La bicicletta non è destinata all'uso commerciale.

Bei schlechten Lichtverhältnissen z.B. Nacht, Nebel, Regen, nur mit funktionierender Beleuchtung, obligatorischer und evtl. zusätzlicher Reflektoren sowie gut sichtbarer Kleidung Radfahren.

Ne faire du vélo en cas de mauvaise visibilité p. ex. la nuit, le brouillard, la pluie uniquement avec un éclairage qui fonctionne, des réflecteurs obligatoires éventuellement supplémentaires, ainsi que des vêtements bien visibles.

In caso di cattive condizioni di luminosità, p. es. di notte, con la nebbia e la pioggia, andare in bicicletta solo con le luci funzionanti ed eventualmente anche i riflettori e indossare un abbigliamento adeguato.

Unsachgemässe Nutzung sowie Gebrauch auf ungeeignetem Gelände ist gefährlich und erhöht das Risiko von Unfällen, Verletzungen und schweren Schäden am Fahrrad/Fahrer. Une utilisation non conforme, ainsi qu'une utilisation sur un terrain non adéquat sont dangereuses et augmentent le risque d'accidents, de blessures et de grands dommages causés au vélo / au cycliste. L'uso improprio è pericoloso e aumenta il rischio di incidenti, lesioni e di gravi danni alla bicicletta/al conducente.

Fahren Sie besonders vorsichtig bei eingeschränkter Sicht, unwegsamem Gelände, Kurven und Steilhängen und bei nasser oder rutschiger Fahrbahn (erheblich längerer Bremsweg). Conduisez avec une prudence accrue en cas de visibilité restreinte, terrain accidenté, virages et pentes, ainsi qu'en cas de chaussée mouillée ou glissante (le chemin de freinage augmente considérablement). Procedere con particolare attenzione in caso di visione limitata, terreni impervi, curve e pendii ripidi e su una carreggiata bagnata o scivolosa (spazio di frenatura notevolmente più lungo).

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden. Bien fixer les objets mobiles et rubans. Fixer les pantalons avec des pincés. Éviter des vêtements amples! N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Die Markierung für die minimale Einstecktiefe von Lenkervorbau und Sattelstütze darf keinesfalls sichtbar sein. Le marquage pour l'insertion minimale de la partie avant du guidon et du support de selle ne peut jamais être visible. Il segno per la profondità d'inserimento minima della colonna di sterzo il reggisella non deve essere visibile.

Wenden Sie sich für alle Einstellungen, Anpassungen und Reparaturen am Fahrrad an einen Fachmann, insbesondere für Bremsanlage, Radaufhängung, Beleuchtungssystem, Gangschaltungssystem, Bowdenzüge/Kabelzüge, Radwechsel, Richten verzogener Felgen und Spannen der Speichen.

Adressez-vous au spécialiste pour les réglages, ajustages et réparations sur votre vélo. En particulier pour l'installation de freinage, la suspension des roues, le système d'éclairage, le système de vitesses, les câbles Bowden/ câble de frein, le changement de pneu, le dressage de jantes déformées et resserrer les rayons. Si rivolga a un tecnico per tutte le regolazioni, adattamenti e riparazioni della bicicletta, in particolare per i freni, il sistema di illuminazione, il sistema di cambio dei rapporti, le guaine meccaniche, cambio degli pneumatici, raddrizzamento di cerchioni storti e tensionamento dei raggi.

Abgenutzte, verformte und beschädigte Teile müssen vor der nächsten Fahrt durch einen Fachmann instandgesetzt oder ersetzt werden. Des pièces usées, déformées et endommagées doivent être remises en état ou échangées par un spécialiste. Le parti usurate, deformate e danneggiate devono essere riparate o sostituite da un tecnico prima del successivo utilizzo.

Bewegliche Gegenstände und Bänder gut befestigen. Beinkleider mit Hosensklammern sichern. Weite Kleidung vermeiden! Bien fixer les objets mobiles et rubans. Fixer les pantalons avec des pincés. Éviter des vêtements amples! Fissare adeguatamente gli oggetti mobili e lacci. Assicurare i pantaloni con apposite cinghie di protezione. Evitare i vestiti ampi!

Fahrrad nur aufrechtstehend transportieren (PKW-Fahrradträger). Der Transport kopfstehend, kann aufgrund starker dynamischer Krafteinwirkung zu Materialermüdung/Brüchen der Lenkerrohre führen. Ne transporter le vélo qu'en position droite (porte-vélos pour voitures). Le transport à l'envers peut, en raison des influences des forces dynamiques fortes, conduire à la fatigue / rupture du matériau. Trasportare la bicicletta solo dritta (portabiciclette per autovetture). Il trasporto della bicicletta capovolta può comportare cricche da fatica/fratture dei tubi del manubrio a causa del forte effetto della forza dinamica.

Halten Sie ausreichend Seitenabstand und Distanz zu anderen Verkehrsteilnehmern. Bei 18 km/h, legt das Fahrrad 5 m pro Sekunde zurück. Garder assez de distance latérale et de distance par rapport aux autres usagers de la route. Le vélo se déplace avec 5 m par seconde à une vitesse de 18 km/h. Mantenere una distanza laterale e dagli altri utenti della strada sufficiente. A 18 km/h, la bicicletta copre 5 m al secondo.

Wird das Fahrrad zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert/gewartet, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Si le vélo est détourné de sa fonction, n'est pas réparé correctement ou s'il est manipulé, nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages survenus. Dans ce cas, le droit à la garantie est exclu. Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio ed erroneo della bicicletta, da riparazioni, non eseguite a regola d'arte/mancata manutenzione, che fanno decadere inoltre il diritto alla garanzia. In questo caso la Garanzia non è valida.

Unbeaufsichtigtes Fahrrad mit geeignetem Fahrradschloss sichern. Sécuriser le vélo sans surveillance avec un cadenas pour vélo adapté. Assicurare la bicicletta con un apposito lucchetto per biciclette, se lasciata incustodita.

Nie unter Alkohol- oder Betäubungsmittel einfluss fahren. Hören lauter Musik und bedienen technischer Geräte während der Fahrt unterlassen. Ne jamais conduire sous influence d'alcool ou de stupéfiants. Ne pas écouter de la musique bruyante ou ne pas utiliser des appareils techniques pendant le trajet. Non andare in bicicletta sotto l'effetto di alcool o narcotici. Astenersi dall'ascoltare musica alta e dal maneggiare dispositivi tecnici mentre si va in bicicletta.

Keine Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden. Ne pas utiliser de solvant ou de produits abrasifs! Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi!

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAfu.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE. Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAfu.

Nie unter Alkohol- oder Betäubungsmittel einfluss fahren. Hören lauter Musik und bedienen technischer Geräte während der Fahrt unterlassen. Ne jamais conduire sous influence d'alcool ou de stupéfiants. Ne pas écouter de la musique bruyante ou ne pas utiliser des appareils techniques pendant le trajet. Non andare in bicicletta sotto l'effetto di alcool o narcotici. Astenersi dall'ascoltare musica alta e dal maneggiare dispositivi tecnici mentre si va in bicicletta.

Keine Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden. Ne pas utiliser de solvant ou de produits abrasifs! Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi!

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAfu.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE. Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAfu.

Wartung
Maintenance
Manutenzione

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico

2. Reinigen
Nettoyage
Pulizia

Nie mit Hochdruckreiniger
Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression
Non usare idropultrici

3. Trocknen
Sécher
Asciugare

Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
Con panno morbido e asciutto

1. Auf Schäden prüfen
Vérifier s'il y a des dommages
Controllare se ci sono danni

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
In caso di dubbi contattare un tecnico